

Seite/page/página
kitap sayfası
страница книги/
strona książki/
صفحة كتاب
rûpela pirtûkê

Willkommen in Meckenheim 2

Welcome to Meckenheim 10

Bienvenue à Meckenheim 18

Bienvenido a Meckenheim 26

sMECKENHEIM'E HOŞ GELDİNİZ 34

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МЕККЕНХАЙМ 42

WITAMY W MECKENHEIM 50

مرحبًا بكم في ميكنهايم 58

HÛN BI XÊR HATIN MECKENHEIM 64

Hilfe finden Sie

bei der Stadt

Sie wurden der Stadt Meckenheim zugewiesen?

- Sie melden sich im Rathaus und stellen einen Antrag auf Geldleistungen
- Sie bekommen Geld und werden in eine städtische Unterkunft gebracht
- Sie sind verpflichtet Ihre Adresse der Stadt Meckenheim mitzuteilen

Im Alltag?

- Sie sind krank? Sie brauchen einen Arzt?
- Sie haben Fragen zu Ihrem Asylverfahren?
- Sie möchten mit Bus und Bahn günstig mit Mobilpass fahren?

Wenden Sie sich bitte an das Team Asyl.
Wenn Sie kein Englisch oder Deutsch sprechen, bringen Sie bitte einen Übersetzer/eine Übersetzerin mit.

Öffnungszeiten des Sozialamtes:
Montag, Dienstag, Donnerstag von
9.00– 12:00 Uhr mit telefonischer Vereinbarung

Stadtverwaltung Meckenheim
Fachbereich Soziales, Migration, Integration
Siebengebirgsring 4, 53340 Meckenheim

☎ 02225/917 -193 oder 509

@ ann-meena.laqua@meckenheim.de

@ alexander.grosa@meckenheim.de

Hilfe finden Sie

bei der Caritas

Flüchtlingsberatung

Bei Fragen zu Ihrem Asylverfahren oder zu Ihrer Duldung (befristeten Aufenthalt)

fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de

☎ 02225 992428

Ausreise- und Perspektivberatung

Unterstützung und Beratung bei freiwilliger Ausreise, Vermittlung in Reintegrationsprogramme

orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de

☎ 02225 992427

Integrationsagentur

Vermittlung in Bildungs- und Sportangebote

integrationagentur@caritas-rheinsieg.de

☎ 0152/22845489

Migrationserstberatung

für erwachsene Zuwanderer (über 27 Jahre, nach Anerkennung Ihres Aufenthaltstitels):

Bei Fragen zum Aufenthaltsrecht, dem Nachzug von Familienangehörigen und zur weiteren Integration in das neue Umfeld

@ mbe@caritas-rheinsieg.

☎ 02225 992422



Termine nach Vereinbarung



RHEIN SIEG

Caritasverband Rhein-Sieg e.V.

Hilfe finden Sie

bei der

Integrationsagentur

Hilfe finden Sie

beim

Jugendmigrationsdienst

- Lerncafé
- Deutsch im Alltag für Frauen mit Zuwanderungsgeschichte
- Nähkurs (Nähen, schneiden, Schnittmuster lernen)
- Sportangebote

Anmeldung bei der

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



Beratung des Jugendmigrationsdienstes für Migranten im Alter zwischen 12 und 27 Jahren zu Fragen über Schul- und Ausbildung sowie Anerkennung von ausländischen Abschlüssen.

Beratungstermine nur nach Vereinbarung ^

Irina Vilver

Jugendmigrationsdienst

Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

☎ 02225/83 86 95-2

@ Irina.vilver@kja-bonn.de



Hilfe finden Sie


bei den freiwilligen

Helferinnen und Helfern

Café Wochenende

- internationale Begegnung
- Gespräche
- Treffpunkt

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim,

 02225/15120

Café Sofa


- Begegnungsort für alle Menschen
- Veranstaltungen und Projekte

Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim

WIGWAM -Nachbarschaftshilfe

- Seniorenbegleitung
- Hausaufgabenhilfe
- Familienunterstützung...


Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

 Telefon 02225/992498

Kaleidoskop e.V.

- gebrauchte Kleidung für wenig Geld

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim

 02225/13908

Bedarfshilfe gGmbH

- Einkaufen zu günstigen Preisen (Kleidung, Möbel, Spielzeuge...)


Hauptstraße 21 + 25, 53340 Meckenheim

Die Tafel

Ausgabe von günstigen Lebensmitteln
dienstags und donnerstags 14:30–16:30 Uhr

Neustraße / Ecke Schwitzerstraße

Anmeldung

 0176/99484708

You can get help

from the city

If you have been assigned to Meckenheim you

- should report to the town hall and apply for a financial allowance
- will receive money and be brought to municipal accommodation
- are obligated to report your address to the city of Meckenheim

In general

- Are you ill? Do you need a doctor?
- Do you have any questions about your asylum procedure?
- Do you want to travel cheaply by bus and tram with Mobilpass?

Please contact the asylum team.

If you don't speak English or German please bring an interpreter.

Social Welfare Office opening hours

Monday, Tuesday, Thursday from 9am to 12pm, having arranged an appointment by telephone beforehand.

Municipality of Meckenheim

Department of Social Services, Migration and Integration

Siebengebirgsring 4

53340 Meckenheim

+49 (0)2225 917 -193 or -509

ann-meena.laqua@meckenheim.de

alexander.grosa@meckenheim.de



Lebendig. Modern. Sympathisch.


You can get help

from Caritas

Refugee advice

On all questions regarding your asylum procedure or short-term permit


fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de

 +49 (0)2225 992428

Advice on emigration and prospects

Support and advice in the event of voluntary emigration, placement in a reintegration programme


orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de

 +49 (0)2225 992427

Integration agency

Help with joining educational and sports activities

@ integrationagentur@caritas-rheinsieg.de

 0152 2284 5489

Migrationsberatung

Initial Counselling Office for adult immigrants (over 27 years of age, after recognition of your residence permit)



For all questions relating to your right of residence, reunification of family members and further integration into your new surroundings

mbe@caritas-rheinsieg.de

Telephone +49 (0)2225 992422

Appointments by arrangement

You can get help

from

Integration Agency

- Study Café (Everyday German for women from a migration background)
- Sewing Course (Learn to sew, trim, and cut patterns)
- Sports activities

Register at:

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



You can get help

from

Jugendmigrationsdienst

Counselling from the Youth Migration Service for migrants of between 12 and 27 years of age on any questions relating to education and training as well as recognition of foreign qualifications.

Counselling appointments by arrangements

Irina Vilver

Youth Migration Service

Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

☎ +49 (0)2225 838695-2

@ Irina.vilver@kja-bonn.de




You can get help from volunteers

Café Weekend

- International meetings
- Discussions
- Meeting point

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim

 +49 (0)2225 15120

Café Sofa:


- Meeting place for everyone
- Events and projects

Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim

WIGWAM - Neighbourhood assistance

- Support for senior citizens
- Help with homework
- Family support


Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim,

 +49 (0)2225 992498

Kaleidoskop e.V.

- Low cost second-hand clothes

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim

 +49 (0)2225 13908

Bedarfshilfe gGmbH

Shopping at low cost
(clothes, furniture, toys...)

Hauptstraße 21 + 25, 53340 Meckenheim

Food bank

Distribution of cheap food

Neustraße / Ecke Schwitzerstraße

Monday to Thursday 2.30pm - 4.30pm

Register at:  0176 9948 4708

Pour trouver de l'aide auprès de la ville

Vous avez été dirigé(e) vers la ville de Meckenheim, vous

- vous inscrivez à la mairie et faites une demande d'allocations financières
- recevez de l'argent et êtes dirigé(e) vers un centre d'accueil municipal
- êtes tenu(e) d'indiquer votre adresse à la ville de Meckenheim

Au quotidien

- Vous êtes malade ? Vous avez besoin d'un médecin ?
- Vous avez des questions concernant votre demande d'asile ?
- Vous souhaitez vous déplacer en bus ou en tramway avec un pass mobilité (MobilPass) ?

Veillez vous adresser à notre équipe Asile.

Si vous ne parlez ni anglais ni allemand, veuillez venir avec un interprète.

Horaires d'ouverture du bureau d'aide sociale :
Lundi, mardi et jeudi de 9h00 à 12h00 sur rendez-vous téléphonique

Municipalité de Meckenheim
Département aide sociale, immigration, intégration

Siebengebirgsring 4 | 53340 Meckenheim

☎ 02225 917 -193 ou 509

@ ann-meena.laqua@meckenheim.de

@ alexander.grosa@meckenheim.de

Pour trouver de l'aide
auprès
de l'organisation Caritas

Organisation d'accompagnement des réfugiés

- Pour toute question concernant votre demande d'asile ou votre autorisation de séjour provisoire

@ fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de
☎ 02225/992428

Organisation d'accompagnement pour le départ et les perspectives d'avenir

- Aide et conseils pour le départ volontaire, redirection vers des programmes de réintégration

@ orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de
☎ 02225/992427

Agence pour l'intégration

- Redirection vers des offres de formation et des offres sportives

@ integrationagentur@caritas-rheinsieg.de
☎ 0152/22845489

L'organisation d'accompagnement et d'information pour les migrants adultes (Migrationserstberatung) (plus de 27 ans, après validation de leur titre de séjour)

- Pour toute question liée au droit au séjour, au regroupement familial et à l'intégration dans le pays d'accueil

@ mbe@caritas-rheinsieg.de
☎ 02225/992422



Pour trouver de l'aide
auprès de
l'agence pour l'intégration

Pour trouver de l'aide
auprès de

- Centre d'apprentissage (L'allemand du quotidien pour les femmes issues de l'immigration)
- Cours de couture (Apprendre la couture, le découpage, le patronage)
- Offres sportives

Inscriptions sur :

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



Consultation du service pour les jeunes issus de l'immigration (Jugendmigrationsdienst) pour les jeunes migrants de 12 à 27 ans, sur des questions liées à la scolarisation et à la formation, ainsi qu'à la reconnaissance de diplômes étrangers.

Uniquement sur rendez-vous

Irina Vilver
Jugendmigrationsdienst
Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch
Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim
☎ 02225 83 86 95-2
@ irina.vilver@kja-bonn.de



Pour trouver de l'aide auprès des bénévoles

Les représentants de l'Église catholique et de l'Église protestante vous invitent à leurs offices, dans les différents quartiers de Meckenheim.


Café Wochenende (café international)

- Rencontres internationales

- Discussions

- Point de rendez-vous

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim

 02225 15120

Café Sofa


- Lieu de rencontre ouvert à tous
- Événements et projets

Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim

WIGWAM -Entraide entre voisins

- Accompagnement des personnes âgées
- Aide aux devoirs
- Aide aux familles


Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

 02225 992498

Association Kaleidoskop e.V.

- Vêtements d'occasion à prix très réduits

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim

 02225 13908

Magasin Bedarfshilfe gGmbH

- Pour des achats à petits prix (vêtements, meubles, jouets...)

Hauptstraße 21 + 25, 53340 Meckenheim

Association Die Tafel

Distribution de denrées alimentaires à petits prix

Neustraße / Ecke Schwitzerstraße

Le mardi et le jeudi de 14h30 à 16h30

 Inscription au : 0176/99484708

Puede encontrar ayuda en la ciudad

Ha sido destinado a la ciudad de Meckenheim

- se presenta en el ayuntamiento y solicita prestaciones económicas
- recibe dinero y será dirigido a un alojamiento municipal
- está obligado a informar a la ciudad de Meckenheim de su dirección

En el día a día

- ¿Está enfermo? ¿Necesita un médico?
- ¿Tiene preguntas sobre el proceso de asilo?
- ¿Quiere viajar en autobús y tren de forma económica con Mobilpass?

Póngase en contacto con el equipo de asilo.

Si no habla inglés ni alemán, venga acompañado de un traductor.

Horario de apertura de la Oficina de Asistencia Social: Lunes, martes y jueves de 9:00 a 12:00 con cita telefónica previa

Ayuntamiento de Meckenheim

Departamento de Asuntos Sociales, Migración e Integración

Siebengebirgsring 4 | 53340 Meckenheim

☎ 02225 917 -193 o 509

@ ann-meena.laqua@meckenheim.de



@ alexander.grosa@meckenheim.de

Vous avez été dirigé(e) vers la ville de Meckenheim, vous

Puede encontrar ayuda
en Caritas



Asesoramiento para refugiados

- Para preguntas sobre su procedimiento de asilo o su permiso de residencia temporal

 fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de
 02225 992428



Asesoramiento de salida y perspectiva

- Apoyo y asesoramiento para la salida voluntaria, acceso a programas de reintegración

 orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de
 02225 992427



Agencia de integración

- Acceso a programas educativos y deportivos

 integrationagentur@caritas-rheinsieg.de
 0152 22845489

Asesoramiento migratorio inicial para inmigrantes adultos (mayores de 27 años, una vez reconocido su permiso de residencia)

- Para consultas sobre el derecho de residencia, la reagrupación de los miembros de la familia y la posterior integración en el nuevo entorno

 mbe@caritas-rheinsieg.de
 02225 992422



Puede encontrar ayuda
en la agencia
de integración

- Alemán para la vida cotidiana para mujeres migrantes
- Curso de costura (Aprender a coser, cortar y patronaje)
- Oferta deportiva

Registro a través de:

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



Puede encontrar ayuda
Servicio de Migración
Juvenil para Migrantes

Asesoramiento por parte del Jugendmigrationsdienstes für Migranten (Servicio de Migración Juvenil para Migrantes) de entre 12 y 27 años sobre cuestiones relacionadas con la escolarización y la formación, así como con el reconocimiento de títulos extranjeros.

Consultas solo con cita previa

Irina Vilver

Servicio de Migración Juvenil
Distrito Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch
Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

☎ 02225 83 86 95-2

@ Irina.vilver@kja-bonn.de




Puede encontrar ayuda auprès

Los representantes de las iglesias católica y evangélica les invitan cordialmente a los servicios en los diferentes distritos de Meckenheim.

Café Wochenende

- Encuentros internacionales
- Conversación
- Punto de encuentro

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim,
 02225 15120


Café Sofa:

- Lugar de encuentro para todos
- Eventos y proyectos

Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim

WIGWAM - Vigilancia vecinal

- Cuidado de personas mayores
- Ayuda con las tareas del hogar
- Apoyo familiar...

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim,
 02225/992498

Kaleidoskop e.V.

- Ropa usada económica

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim,
 02225/13908

Bedarfshilfe GmbH

- Compras a precios bajos (ropa, muebles, juguetes...)

Hauptstraße 21+ 25, 53340 Meckenheim

Die Tafel

- Oferta de alimentos baratos

Neustraße / Ecke Schwitzerstraße
Martes y jueves de 14:30 a 16:30

Registro a través del  0176/99484708

Yardıma bulabileceğiniz yerler belediye

Meckenheim belediyesine tahsis edildiniz,

- belediyeye kaydınızı yaptırın ve para yardımı için başvuruda bulunun
- para alacaksınız ve şehirde bir konaklama yerine yerleştirileceksin
- adresinizi Meckenheim belediyesine bildirmek zorundasınız

Günlük hayatta

- Hasta mısınız? Doktor mu ihtiyacınız var?
- Sığınma süreci ile ilgili sorularınız mı var?
- Mobilpass ile otobüsü veya treni uygun tarifeye mi kullanmak istiyorsunuz?

Lütfen sığınma ekibi ile görüşün.

Almanca veya İngilizce bilmiyorsanız, lütfen yanınızda bir tercüman getirin.

Sosyal Yardım Dairesi'nin çalışma saatleri

Pazartesi, Salı, Perşembe saat 09.00 - 12.00 arasında telefonla randevu ile

Meckenheim Belediye Başkanlığı
Sosyal İşler, Göç, Entegrasyon Dairesi
Siebengebirgsring 4 | 53340 Meckenheim
☎ 02225 917 -193 oder 509

@ ann-meena.laqua@meckenheim.de

@ alexander.grosa@meckenheim.de

Yardım bulabileceğiniz yerler en Caritas

Mülteci danışmanlığı

- Sığınma süreciniz veya müsamahanız (sınırlı ikamet izni) ile ilgili sorularınız için

@ fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de
☎ 02225 992428

Sınır dışı ve perspektif danışmanlığı:

- Gönüllü sınır dışı, yeniden entegrasyon programlarına katılma konularında danışmanlık ve destek

@ orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de
☎ Telefon 02225/992427

Entegrasyon ajansı

- Eğitim ve spor programlarına katılma

@ integrationagentur@caritas-rheinsieg.de
☎ 0152 22845489

Yetişkin göçmenler için ilk göç danışmanlığı (oturma izni verilen 27 yaş ve üzeri kişiler)

- Oturma izni, aile birleşimi ve yeni çevreye entegrasyon ile ilgili konularda sorularınız için

Randevu ile

@ mbe@caritas-rheinsieg.de
☎ 02225 992422



Yardıma bulabileceğiniz yerler entegrasyon ajansında

Yardıma bulabileceğiniz yerler Eğitim - öğretim ve yabancı diplomaların tanınması ile ilgili konularda

- Lerncafé (öğrenme kafeteryası) (göç geçmişi olan kadınlar için günlük Almanca dersleri)
- Dikiş kursu (Dikmek, biçmek, kalıp çıkarmayı öğrenmek)
- Spor aktiviteleri

Kayıt için:

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



Eğitim - öğretim ve yabancı diplomaların tanınması ile ilgili konularda 12 ila 27 yaş arasındaki göçmenler için Gençlik Göç Hizmetleri tarafından sunulan danışmanlık hizmetleri.

Danışmanlık hizmetleri sadece randevu ile verilir ^

Irina Vilver

Gençlik Göç Hizmetleri

Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch (Ren nehrinin sol kıyısı)

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

☎ 02225/83 86 95-2

@ Irina.vilver@kja-bonn.de



Yardım bulabileceğiniz yerler gönüllü yardımcılarda

Katolik ve Protestan Kiliselerinin temsilcileri sizi Meckenheim'ın farklı semtlerinde düzenlenen ayinlere davet ediyor.

Café Wochenende (hafta sonu kafeteryası)

- uluslararası buluşmalar
- sohbetler
- buluşma noktaları

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim,
 02225 15120


Café Sofa

- tüm insanların buluşma noktası
- etkinlikler ve projeler

Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim


WIGWAM - Komşu yardımı

- Yaşlılara refakat
- Ev ödevi yardımı
- Aile desteği

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim
 02225 992498

Kaleidoskop e.V.

Az paraya ikinci el kıyafetler

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim
 02225 13908

Bedarfshilfe gGmbH

Uygun fiyata alışveriş (kıyafet, mobilya, oyuncak)

Hauptstraße 21 + 25 53340 Meckenheim

Tafel

Uygun fiyata gıda satışı

Neustraße / Ecke Schwitzerstraße

Salı ve Perşembe günleri saat 14:30 - 16:30 arasında

Kayıt için:  0176 99484708

Помощь... Меккенхайм

Вас закрепили за городом Меккенхайм.

- Вы регистрируетесь в администрации и подаете заявление на получение денежных пособий.
- Вы получаете деньги и размещаетесь в месте временного проживания в городе.
- Вы обязуетесь сообщить свой адрес администрации города Меккенхайм.
- В быту
- Вы заболели? Вам требуется врач?
- У вас есть вопросы о процедуре получения статуса беженца?
- Вы хотите с выгодой ездить на автобусах и поездах по мобильному проездному (Mobilpass)?

Обратитесь в группу по вопросам предоставления убежища Team Asyl.

Если вы не говорите по-английски или по-немецки, возьмите с собой переводчика.

Время работы отдела социального обеспечения

Понедельник, вторник, четверг, 09:00–12:00, по предварительной записи по телефону

Городское управление Меккенхайма

Отдел по вопросам социального обеспечения, миграции и интеграции

Siebengebirgsring 4 | 53340 Meckenheim, Германия

☎ +49 (02225) 91-71-93 или +49 (02225) 91-75-09

@ ann-meena.laqua@meckenheim.de

@ alexander.grosa@meckenheim.de

Помощь В благотворительной организации Caritas

Консультации для беженцев

— По вопросам о процедуре получения статуса беженца или о праве на ограниченное кратковременное пребывание в стране (временное пребывание)

@ fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de
☎ Телефон +49 (02225) 99-24-28

Консультации по вопросам выезда из страны и перспектив

Поддержка и консультирование при добровольном выезде из страны, содействие при участии в программах реинтеграции

@ orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de
☎ Телефон +49 (02225) 99-24-27

Агентство по интеграции

Содействие в вопросах образования и спорта

@ integrationagentur@caritas-rheinsieg.de
☎ Телефон +49 (0152) 22-84-54-89

Первичное консультирование по вопросам миграции
для взрослых (старше 27 лет, после признания разрешения на временное пребывание)

По вопросам о праве на проживание, воссоединении семьи и дальнейшей интеграции

Прием по записи

@ mbe@caritas-rheinsieg.de
☎ Телефон +49 (02225) 99-24-22



Помощь В агентстве по интеграции

Помощь В агентстве по интеграции

В агентстве по интеграции

- Программа Lerncafé
- Немецкий язык в повседневной жизни для женщин-иммигранток
- Курсы шитья
- Обучение кройке и шитью
- Спортивные программы

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



Консультации Миграционной службы по делам молодежи в возрасте от 12 до 27 лет по вопросам школьного и университетского образования, а также признания зарубежных аттестатов

Консультации осуществляются только по записи

Ирина Вильвер (Irina Vilver)

Миграционная служба по делам молодежи

Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch
Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim, Германия

☎ Телефон +49 (02225) 838-69-52

@ Irina.vilver@kja-bonn.de




Помощь От волонтеров

Представители католической и евангелической церкви приглашают вас на церковные службы в различных районах города Меккенхайм.

Программа Café Wochenende

- Международные встречи
- Общение
- Место встречи

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim, Германия,
 телефон +49 (02225) 1-51-20

Программа Café Sofa

- Место встречи для всех людей
- Мероприятия и проекты


Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim, Германия

Представители католической и евангелической церкви приглашают вас на церковные службы в различных районах города Меккенхайм.


WIGWAM:

помощь ближнему

- Сопровождение пожилых людей
- Помощь по дому
- Поддержка семей

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim, Германия,
 телефон +49 (02225) 99-24-98

Kaleidoskop e.V.

Одежда секонд-хенд за небольшие деньги
Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim, Германия,
 телефон +49 (02225) 1-39-08

- Bedarfshilfe gGmbH


— Покупки по низким ценам (одежда, мебель, игрушки и др.)

Hauptstraße 21 + 25, 53340 Meckenheim, Германия

Die Tafel

Выдача недорогих продуктов питания

Neustraße/угол Schwitzerstraße
Вторник и четверг, 14:30–16:30

 Запись по телефону: +49 (0176) 99-48-47-08

Tutaj znajdziesz pomoc w Urzędzie Miasta

Zostałeś przydzielony / zostałaś przydzielona do miasta Meckenheim,

- zgłoś się do ratusza i złóż wnioski o zasiłek
- otrzymasz świadczenie oraz miejsce w lokalu socjalnym
- jesteś zobowiązany(-a) do poinformowania miasta Meckenheim o swoim adresie.

Życie codzienne

- Jesteś chory(-a)? Musisz udać się do lekarza?
- Masz pytania dotyczące postępowania o nadanie statusu uchodźcy?
- Chcesz poruszać się komunikacją publiczną na korzystnych warunkach?

Prosimy o kontakt z naszym zespołem

Osoby, które nie znają języka angielskiego lub niemieckiego, proszone są o zabranie ze sobą tłumacza.

Godziny otwarcia Ośrodka Pomocy Społecznej:

Poniedziałek, wtorek, czwartek w godz. 9.00–12.00 po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym

Urząd Miasta Meckenheim

Wydział Spraw Społecznych, Migracji i Integracji

Siebengebirgsring 4 | 53340 Meckenheim

📞 02225 917 –193 lub 509

@ ann-meena.laqua@meckenheim.de

@ alexander.grosa@meckenheim.de

Tutaj znajdziesz pomoc w Caritas

Wsparcie dla uchodźców:

W przypadku pytań dotyczących procedury azylowej lub zezwolenia na pobyt tolerowany (czasowy)

@ fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de
☎ Telefon 02225/992428

Wsparcie dla osób wyjeżdżających

Wsparcie i doradztwo w zakresie dobrowolnego wyjazdu, udziału w programach reintegracyjnych

@ orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de
☎ Telefon 02225 992427

Agencja integracyjna:

Pośrednictwo w programach edukacyjnych i sportowych

@ integrationagentur@caritas-rheinsieg.de
☎ Telefon 0152 22845489

Doradztwo migracyjne dla dorosłych imigrantów (powyżej 27. roku życia, po uznaniu tytułu pobytowego):

W przypadku pytań o prawo pobytu, łączenie członków rodziny i dalszą integrację w nowym środowisku

Termin do uzgodnienia

@ mbe@caritas-rheinsieg.de
☎ Telefon 02225 992422



Tutaj znajdziesz pomoc
w Agencji Integracyjnej

Tutaj znajdziesz pomoc
organizacji
pomagającej młodym
imigrantom

- Kawiarenka językowa
Język niemiecki w życiu codziennym dla imigrantek
- Kurs szycia
Szycie, krojenie, nauka wykrojów
- Oferta sportowa

Rejestracja:

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



Wsparcie Jugendmigrationsdienst – organizacji pomagającej młodym imigrantom w wieku od 12 do 27 lat w kwestiach związanych ze szkołą i kształceniem oraz uznawaniem zagranicznych kwalifikacji.

Konsultacje tylko po wcześniejszym umówieniu się.

Irina Vilver

Jugendmigrationsdienst

Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

☎ Telefon 02225/83 86 95-2

@ Irina.vilver@kja-bonn.de




Tutaj znajdziesz pomoc u wolontariuszy

Przedstawiciele kościoła katolickiego i protestanckiego serdecznie zapraszają na nabożeństwa w różnych dzielnicach Meckenheim.

Café International:

- spotkania międzynarodowe
- rozmowy
- miejsce spotkań

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim,

 Telefon 02225 15120

Café Sofa:

- miejsce spotkań dla wszystkich zainteresowanych
- wydarzenia i projekty

Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim


Przedstawiciele kościoła katolickiego i protestanckiego serdecznie zapraszają na nabożeństwa w różnych dzielnicach Meckenheim.

WIGWAM:

Pomoc sąsiadka:

- - opieka nad osobami starszymi
- - pomoc w pracach domowych
- - wsparcie dla rodzin...


Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim,

 Telefon 02225 992498

Kaleidoskop e.V.:

używane ubrania za niewielkie pieniądze

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim,

 Telefon 02225 13908

Bedarfshilfe gGmbH:

- zakupy po niskich cenach (ubrania, meble, zabawki itp.)

Hauptstraße 21 + 25, 53340 Meckenheim

Die Tafel

wydawanie taniej żywności

róg Neustraße / Schwitzerstraße

Wtorki i czwartki godz. 14:30–16:30

Rejestracja: 0176 99484708

- لقد خُصِّصَت لك مدينة ميكنهايم، لذلك سوف تُسجَل في دار البلدية وتقدِّم طلبًا للحصول على معونات مالية
- سوف تحصل على معونة مالية وتودَّع في مسكن المدينة أنت ملزَم بإبلاغ إدارة مدينة ميكنهايم بعنوان
- في الحياة اليومية

في الحياة اليومية

- هل أنت مريض؟ هل تحتاج إلى طبيب؟
- هل لديك استفسارات بشأن إجراءات اللجوء؟ هل ترغب في الانتقال بالحافلة والترام بأسعار مخفضة باستخدام اشتراك؟

يُرجى التواصل مع فريق اللجوء.

يُرجى أن تحضر معك مترجمًا إذا كنت لا تتحدث الإنجليزية أو الألمانية.

مواعيد عمل مكتب الشؤون الاجتماعية:

أيام الاثنين والثلاثاء والخميس من الساعة 9.00 حتى الساعة 12.00 عن طريق الحجز هاتفياً

يمكنكم أن تجدوا المساعدة
... في المدينة

إدارة مدينة ميكنهايم

قسم الشؤون الاجتماعية والهجرة والدمج

Siebengebirgsring 4

Meckenheim 53340

-509 / -193 02225/917

ann-meena.laqua@meckenheim.de

alexander.grosa@meckenheim.de

 meckenheim

Lebendig. Modern. Sympathisch.

يمكنكم أن تجدوا المساعدة في مؤسسة كاريتاس

تقديم استشارات للاجئين

- في حالة وجود استفسارات بشأن إجراءات اللجوء أو تصريح الإقامة المؤقت المانع للترحيل (الإقامة المؤقتة)

fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de @

هاتف: 02225/992428 📞

تقديم استشارات بشأن الرحيل والفرص المستقبلية

- تقديم الدعم والاستشارات في حالة الرحيل الطوعي، وإتاحة خدمات الوساطة في برامج إعادة الدمج

orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de @

هاتف: 02225/992427 📞

وكالة الدمج:

- تقديم خدمات الوساطة في عروض التعليم والرياضة

integrationagentur@caritas-rheinsieg.de @

هاتف: 0152/22845489 📞

تقديم استشارات الهجرة للمهاجرين البالغين (فوق 27 عامًا، بعد

الاعتراف بتصريح إقامتك):

- في المسائل المتعلقة بحق الإقامة ولّم شمل الأسرة والمزيد من الاندماج في البيئة الجديدة

المواعيد حسب الاتفاق



mbe@caritas-rheinsieg.de @

هاتف: 02225/992422 📞



Caritasverband Rhein-Sieg e.V.

يمكنكم أن تجدوا المساعدة في وكالة الدمج

- المقهى التعليمي
- الألمانية في الحياة اليومية للسيدات من أصول مهاجرة
- دورة خياطة
- تعلّم الخياطة والقص والباترون
- عروض الرياضة

التسجيل عن طريق

integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de @



يمكنكم أن تجدوا المساعدة إيرينا فيلفر

خدمة الهجرة للشباب
داثة راين زيغ، الضفة اليسرى من نهر الراين (Rhein-Sieg-Kreis)
linksrheinisch
Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim
هاتف: 95-2 86 02225/83
Irina.vilver@kja-bonn.de @

مقهى عطلة نهاية الأسبوع

- لقاء دولي
- محادثات
- مكان اللقاء

،Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim
هاتف: 02225/15120



مقهى الأريكة

- مكان للقاء جميع الأفراد
- فعاليات ومشاريع

Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim

يتشرف مندوبو الكنيسة الكاثوليكية والإنجيلية بدعوة
سيادتكم إلى حضور القداس في مختلف أحياء مدينة ميكنهايم.

يمكنكم أن تجدوا المساعدة

... في المدينة

جمعية WIGWAM

مساعدة الجيران:

- مرافقة كبار السن
- المساعدة في أداء الواجبات المنزلية
- الدعم العائلي ..

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim , هاتف:
02225/992498



جمعية Kaleidoskop ج.م.

- ملابس مستعملة مقابل القليل من المال

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim , هاتف:
02225/13908



شركة Bedarfshilfe ش.ذ.م.م. غير ربحية

- التسوق بأسعار مخفضة (ملابس، أثاث، ألعاب ...)
Hauptstraße 21 + 25, 53340 Meckenheim

مركز المساعدات الغذائية

- توزيع المواد الغذائية بأسعار مخفضة

Neustraße/Ecke Schwitzerstraße

أيام الثلاثاء والخميس من الساعة 14.30 - 16.30
للتسجيل، يُرجى الاتصال على الرقم: 0176/99484708



Hûn dikarin alîkariyê bistînin li ba bajêr

Hûn ji bajêr Meckenheimê re hatine veguhas- tin, hûn

- serî li şaredariyê dixin û daxwaza alîkariya diravî pêşkêş dikin
- diravê distînin û li stargeheke bajêrê tîn bicîhkirin
- divê navnîşana xwe bi bajêr Meckenheimê re parve bikin

Di jiyana rojane de

- Hûn nexweş in? Îhtiyaca we bi doktorek heye?
- Pirsên we li ser pêvajoya penaberîya we heye?
- Hûn dixwazin bi Mobilpass bi erzan bi otobus û tramê hatin û çûnê bikin?

Ji kerema xwe bi tîma Penaberîyê re têkilî daynin. Heke hûn bi îngilîzî û almanî nizanin, ji kerema xwe wergêrek bi xwe re bînin.

Demjimêrên vekirina daîreya karûbarên civakî (Sozialamt):

Duşem, Sêşem, Pêncşem ji seat 9.00 heta 12.00.
bi randevûyê bi rêya telefonê

Stadtverwaltung Meckenheim (Rêveberîya bajarê Meckenheim)

Fachbereich Soziales, Migration, Integration (Daîreya Karûbarên Civakî, Koçberî, Entegrasyonê)

Siebengebirgsring 4

53340 Meckenheim

☎ 02225/917 -193 oder 509

@ ann-meena.laqua@meckenheim.de

@ alexander.grosa@meckenheim.de



Lebendig. Modern. Sympathisch.

Hûn dikarin alîkariyê bistînin li ba Caritas

Şêwirmendiya penaberan:

Heke pirsên we li ser pêvajoya penaberiya we an Duldung (manyîna demkî) hebin

@ fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de

☎ Telefon 02225/992428

Şêwirmendi ji bo ji welat derketin û perspêktîfan:

Piştgirî û şêwirmendî li ser ji welat derketin bi dilxwazî, navbeynkarî di bernameyên ji nû ve entegrasyonê de

@ Orlando.ferraz@caritas-rheinsieg.de

☎ Telefon 02225/992427

Ajansa entegrasyonê:

- Navbeynkarî di pêşniyarên perwerdehî û sporê de

@ integrationagentur@caritas-rheinsieg.de

☎ Telefon 0152/22845489

Wsparcie dla uchodźców:

W przypadku pytań dotyczących procedury azylowej lub zezwolenia na pobyt tolerowany (czasowy)

fluechtlingsberatung@caritas-rheinsieg.de

Telefon 02225/992428

Şêwirmendiya koçberiyê ya destpêkê ji bo koçberên mezin (ji 27 salî mezintir, piştî naskirina destûra rûniştina we):

- Ji bo pirsên li ser mafê rûniştinê û hevgihandina endamên malbatê û entegrasyona bêtir di hawîrdora nû de

Randevû bi lihevhatinê

@ mbe@caritas-rheinsieg.de

☎ Telefon 02225/992422



Hûn dikarin alîkariyê bistînin li ba Ajansa entegrasyonê

- Lerncafé (Kafeya fêrbûnê) (Almanî di jiyana rojane de ji bo jinên bi dîroka koçberiyê)
- Kursa dirûnê (Fêrbûna dirûtin, birrîn, qalibên dirûtinê)
- Pêşniyarên sporê

Serî lêxistin li ba:

@ integrationsagentur@caritas-rheinsieg.de



Hûn dikarin alîkariyê bistînin Pêşniyarên bêtir

Şewirmendiya karûbarê koçberiya ciwanan ji bo koçberên di navbera 12 û 27 salî de li ser pirsên perwerdehî û hîndekariyê û her weha naskirina dîploma (şehadetname)yên biyanî.

Randevuyên şewirmendiyê tenê bi lihevhatinê ^

Irina Vilver

Jugendmigrationsdienst (karûbarê koçberiya ciwanan)

Rhein-Sieg-Kreis linksrheinisch

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim

☎ Telefon 02225/83 86 95-2

@ Irina.vilver@kja-bonn.de



Hûn dikarin alîkariyê bistînin li ba alîkarên dilxwaz

Nûnerên Dêrên Katolîk û Protestan bi dilgermî we vedixwî-
nin xizmetên îbadetê li gelek navçeyên Meckenheimê.

Café Wochenende (Kafeya dawiya hefte):

- hevdîtina navneteweyî
- Sohbet
- xala hevdîtinê

Markeeweg 7, Friedenskirche Meckenheim,

 Telefon 02225/15120

Café Sofa (Kafeya Qenepe):

- Cihê kombûna hemû mirovan
- Bûyer û proje


Hauptstraße 59, 53340 Meckenheim

WIGWAM -

Alîkariya taxê:

- Hevalrêtî bi kesên kal re
- Alîkariya wezîfeyên malê
- Piştgiriya malbatê...


Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim,

 Telefon 02225/992498

Kaleidoskop e.V.:

Cilên bikarhatî bi pereyek kêr

Schützenstraße 15, 53340 Meckenheim,

 Telefon 02225/13908

Bedarfshilfe gGmbH:

Bazarîkirin bi bihayek kêr (cil, mobîlya, pêlîstok...)


Hauptstraße 21 + 25, 53340 Meckenheim

Die Tafel

Belavkirina xûrekên erzan

Neustraße / Ecke Schwitzerstraße (Neustraße / Goşeya
Schwitzerstraße)

Rojên sêşem û pêncşemê, seat 14:30—16:30

Serî lêxistin bi rêya:  0176/99484708

Seite/page/ kitap sayfası

Willkommen in Meckenheim

Welcome to Meckenheim

Bienvenue à Meckenheim

Bienvenido a Meckenheim

sMECKENHEIM'E HOŞ GELDİNİZ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МЕККЕНХАЙМ

WITAMY W MECKENHEIM

مرحبًا بكم في ميكنهايم

HÛN BI XÊR HATIN MECKENHEIM